



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during the month of  
January 1985

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant le mois  
de janvier 1985

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1986



REGISTRATION CERTIFICATES FOR JANUARY 1985

AUSTRIA	3	31510, 31511, 31512
BELGIUM	1	31515
BRAZIL	9	31519, 31520, 31521, 31522, 31523, 31524, 31525, 31526, 31527
FINLAND	4	31531, 31532, 31533, 31534
ISRAEL		31513, 31514
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA	1	31507
MOROCCO	1	31508
NORWAY	1	31504
PAKISTAN	1	31505
SPAIN	3	31528, 31529, 31530
UNITED REPUBLIC TANZANIA	1	31509
USA	1	31506
USSR	3	31516, 31517, 31518

TOTAL 29 CERTIFICATES Nos. 31504 to 31534

DATED: 6 AUGUST 1987

SENT ON: 6 AUGUST 1987

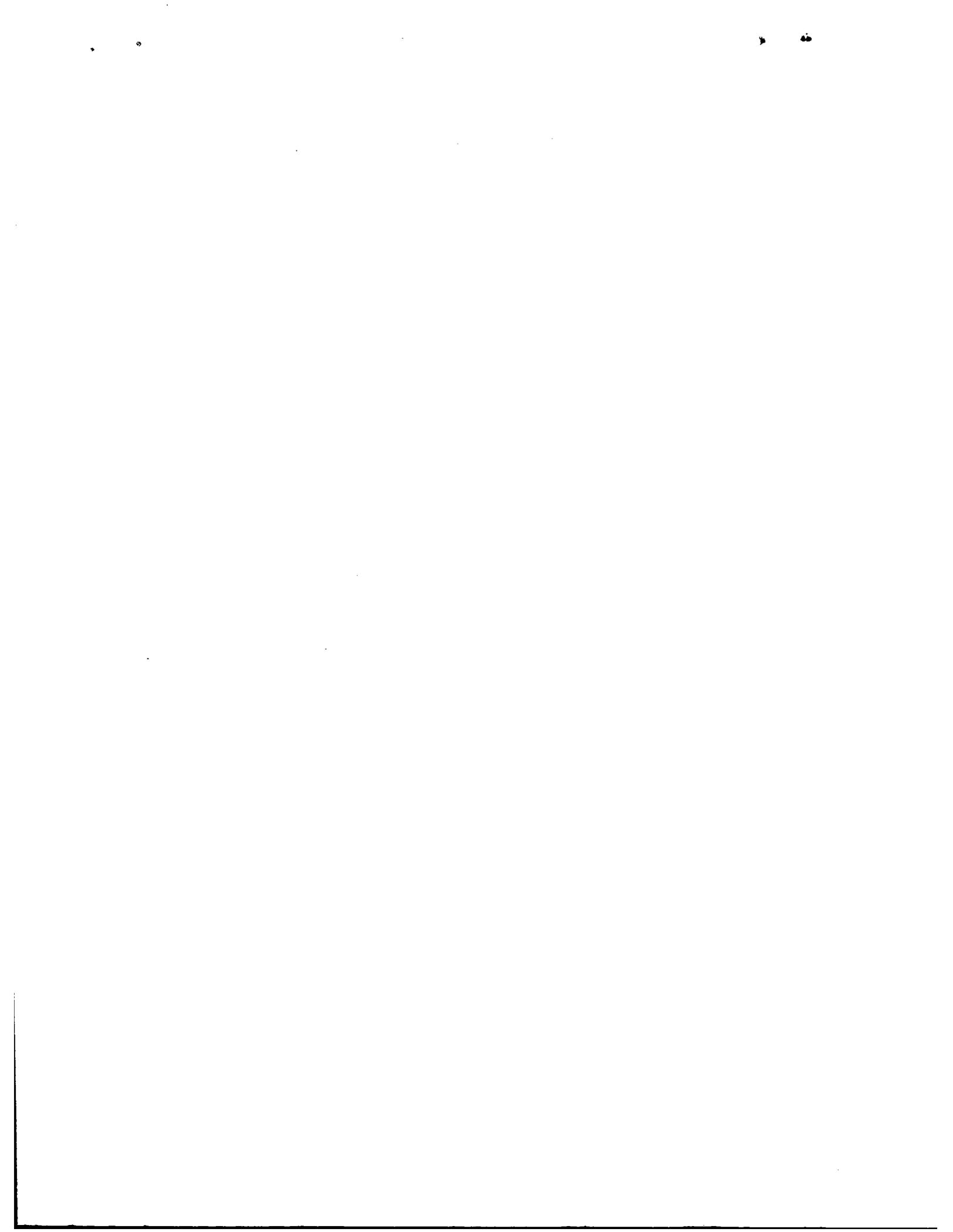


TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered: Nos. 23225 to 23254 . . .	1
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat . . . . .	8
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .	17
CORRIGENDA AND ADDENDA to the <u>Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u> . . . . .	18
CUMULATIVE (1985) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties . . . . .	21
CUMULATIVE (1985) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers . . . . .	27
RECAPITULATIVE TABLES of Agreements in PART I and in PART II for 1985 . . . . .	29

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés : Nos 23225 à 23254 . . . .	1
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat . . . . .	8
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .	17
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS au <u>Relevé des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u> . . . . .	18
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1985) par sujet et par partie . . . . .	31
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1985) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription .	37
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords en PARTIE I et en PARTIE II pour 1985 . . . . .	39



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire; titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

#### Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

#### Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

## PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED DURING THE MONTH OF JANUARY 1985

Nos. 23225 to 23254

## No. 23225. MULTILATERAL:

International Sugar Agreement, 1984 (with annexes).  
Concluded at Geneva on 5 July 1984

Came into force provisionally in respect of the following States on 1 January 1985, the date by which Governments holding 50 per cent of the votes of the exporting countries and 50 per cent of the votes of the importing countries, in conformity with the distribution established in annexes A and B, had deposited with the Secretary-General of the United Nations their instrument of ratification, acceptance or approval, or a notification of provisional application, in accordance with article 38 (2):

<u>Importing (*) or exporting State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A), approval (AA), or of notification of provisional application (n)</u>
Argentina	27 December 1984 □
Australia (With a declaration.)	31 December 1984
Barbados	31 December 1984
Bolivia	18 December 1984 □
Brazil	28 December 1984 □
Congo	28 December 1984 □
Costa Rica	19 December 1984 □
Egypt*	31 December 1984 □
European Economic Community	20 December 1984 AA
Fiji	19 December 1984
German Democratic Republic*	31 December 1984 □
Guatemala	21 December 1984 □
Guyana	21 December 1984
Hungary	21 December 1984 □
India	31 December 1984 □
Jamaica	28 December 1984 □
Japan*	28 December 1984 A
Malawi	31 December 1984
Nicaragua	28 December 1984
Norway*	21 December 1984
Pakistan	31 December 1984 AA
Panama	11 December 1984 □
Paraguay	31 December 1984 □
Republic of Korea*	27 December 1984 □
Saint Christopher and Nevis	31 December 1984 □
Sweden*	19 December 1984
Trinidad and Tobago	28 December 1984 □
Uganda	28 December 1984
Union of Soviet Socialist Republics* (Confirming the declaration made upon signature.)	27 December 1984 A
United States of America*	7 December 1984 □

Authentic texts: English, French, Russian, Spanish and  
Arabic.

Registered ex officio on 1 January 1985. (Note: Also see  
same number in annex A.)

## No. 23226. LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA AND MOROCCO:

Treaty establishing a Union between the State of the Kingdom  
of Morocco and the State of the Socialist People's Libyan  
Arab Jamahiriya. Signed at Oujda on 13 August 1984

Came into force on 1 September 1984 by approval by  
referendum in each of the two States, in accordance with  
article 16.

Authentic text: Arabic.  
Registered by the Libyan Arab Jamahiriya and Morocco on 3  
January 1985.

## PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRÉS PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1985

Nos 23225 à 23254

## No 23225. MULTILATERAL :

Accord international de 1984 sur le sucre (avec annexes).  
Conclu à Genève le 5 juillet 1984

Entré en vigueur à titre provisoire à l'égard des Etats  
suivants le 1er janvier 1985, date à laquelle les  
Gouvernements qui détenaient 50 p. 100 des voix des pays  
exportateurs et 50 p. 100 des voix des pays importateurs,  
selon la répartition des voix indiquées aux annexes A et B,  
avaient déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation  
des Nations Unies leur instrument de ratification,  
d'acceptation ou d'approbation, ou une notification  
d'application à titre provisoire, conformément à l'article  
38, paragraphe 2 :

<u>Etat importateur (*) ou exportateur</u>	<u>Date du dépôt de l'instru- ment de ratification, d'accep- tation (A), d'approbation (AA) ou de notification d'applica- tion provisoire (n)</u>
Argentine	27 décembre 1984 □
Australie (Avec déclaration.)	31 décembre 1984
Barbade	31 décembre 1984
Bolivie	18 décembre 1984 □
Brésil	28 décembre 1984 □
Communauté économique européenne	20 décembre 1984 AA
Congo	28 décembre 1984 □
Costa Rica	19 décembre 1984 □
Egypte*	31 décembre 1984 □
Etats-Unis d'Amérique*	7 décembre 1984 □
Fidji	19 décembre 1984
Guatemala	21 décembre 1984 □
Guyana	21 décembre 1984
Hongrie	21 décembre 1984 □
Inde	31 décembre 1984 □
Jamaïque	28 décembre 1984 □
Japon*	28 décembre 1984 A
Malawi	31 décembre 1984
Nicaragua	28 décembre 1984
Norvège*	21 décembre 1984
Ouganda	28 décembre 1984
Pakistan	31 décembre 1984 AA
Panama	11 décembre 1984 □
Paraguay	31 décembre 1984 □
République de Corée*	27 décembre 1984 □
République démocratique allemande*	31 décembre 1984 □
Saint-Christophe-et-Nevis	31 décembre 1984 □
Suède*	19 décembre 1984
Trinité-et-Tobago	28 décembre 1984 □
Union des Républiques socialistes soviétiques* (Avec confirmation de la déclaration faite lors de la signature.)	27 décembre 1984 A

Textes authentiques : anglais, français, russe, espagnol et  
arabe.

Enregistré d'office le 1er janvier 1985. (Note : Voir aussi  
même numéro en annexe A.)

## No 23226. JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE ET MAROC :

Traité instituant une Union d'Etats entre le Royaume du Maroc  
et la Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste.  
Signé à Oujda le 13 août 1984

Entré en vigueur le 1er septembre 1984 par approbation par  
référendum dans chacun des deux Etats, conformément à  
l'article 16.

Texte authentique : arabe.  
Enregistré par la Jamahiriya arabe libyenne et le Maroc le 3  
janvier 1985.

No. 23227. UNITED REPUBLIC OF TANZANIA, KENYA AND UGANDA:

Agreement for the division of assets and liabilities of the former East African Community (The East African Community Mediation Agreement 1984) (with annexes). Done at Arusha on 14 May 1984

Came into force on 14 May 1984 by signature, in accordance with article 16, (with effect from 1 July 1984 for article 8.01, in accordance with article 8.04).

Authentic text: English.

Registered by the United Republic of Tanzania on 4 January 1985.

No. 23228. UNITED NATIONS AND NETHERLANDS (ON BEHALF OF THE NETHERLANDS ANTILLES):

\* Exchange of letters constituting an agreement concerning the United Nations interregional seminar on the use of non-conventional water resources in developing countries to be held in Curacao from 22 to 26 April 1985. New York, 12 September 1984, and Willemstad, 27 December 1984

Came into force on 4 January 1985, the date of receipt of the letter in reply, in accordance with the provisions of the letter of 12 September 1984.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 4 January 1985.

See paragraph g for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 23229. AUSTRIA AND ITALY:

Agreement on the promotion of the cultural relations between the two countries. Signed at Rome on 14 March 1952

Came into force on 4 November 1954 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna, in accordance with article 18.

Authentic texts: German and Italian.

Registered by Austria on 9 January 1985.

No. 23230. AUSTRIA AND ITALY:

Agreement on the recognition and enforcement of judicial decisions in civil and commercial matters, of judicial settlements and of notarial acts. Signed at Rome on 16 November 1971

Came into force on 2 October 1974, i.e., three months after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 2 July 1974, in accordance with article 16 (2).

Authentic texts: German and Italian.

Registered by Austria on 9 January 1985.

No. 23231. AUSTRIA AND ITALY:

Convention on social security (with final protocol). Signed at Vienna on 21 January 1981

Came into force on 1 July 1983, i.e., the first day of the third month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome on 28 April 1983, in accordance with article 42 (2); with retroactive effect from 1 January 1967 for article 41, in accordance with article 42 (3).

Authentic texts: German and Italian.

Registered by Austria on 9 January 1985.

No 23227. REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE, KENYA ET OUGANDA :

Accord relatif à la division de l'actif et du passif de l'ancienne Communauté est-africaine (Accord de médiation de la Communauté est-africaine 1984). Fait à Arusha le 14 mai 1984

Entré en vigueur le 14 mai 1984 par la signature, conformément à l'article 16, (avec effet au 1er juillet 1984 en ce qui concerne l'article 8.01, conformément à l'article 8.04).

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la République-Unie de Tanzanie le 4 janvier 1985.

No 23228. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET PAYS-BAS (POUR LES ANTILLES NEERLANDAISES) :

\* Echange de lettres constituant un accord relatif au séminaire interrégional des Nations Unies concernant l'utilisation des ressources en eau non-conventionnelles, dans les pays en voie de développement, devant avoir lieu à Curacao du 22 au 26 avril 1985. New York, 12 septembre 1984, et Willemstad, 27 décembre 1984

Entré en vigueur le 4 janvier 1985, date de réception de la lettre de réponse, conformément aux dispositions de la lettre du 12 septembre 1984.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 4 janvier 1985.

Voir paragraphe g pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 23229. AUTRICHE ET ITALIE :

Accord relatif à la promotion des relations culturelles entre les deux pays. Signé à Rome le 14 mars 1952

Entré en vigueur le 4 novembre 1954 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vienne, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : allemand et italien.

Enregistré par l'Autriche le 9 janvier 1985.

No 23230. AUTRICHE ET ITALIE :

Accord relatif à la reconnaissance et à l'exécution des décisions judiciaires en matière civile et commerciale, des règlements judiciaires et des actes notariés. Signé à Rome le 16 novembre 1971

Entré en vigueur le 2 octobre 1974, soit trois mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vienne le 2 juillet 1974, conformément à l'article 16, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et italien.

Enregistré par l'Autriche le 9 janvier 1985.

No 23231. AUTRICHE ET ITALIE :

Convention de sécurité sociale (avec protocole final). Signée à Vienne le 21 janvier 1981

Entrée en vigueur le 1er juillet 1983, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rome le 28 avril 1983, conformément à l'article 42, paragraphe 2; avec effet rétroactif au 1er janvier 1967 en ce qui concerne l'article 41, conformément à l'article 42, paragraphe 3.

Textes authentiques : allemand et italien.

Enregistrée par l'Autriche le 9 janvier 1985.

No. 23232. ISRAEL AND BOLIVIA:

Agreement on economic, cultural, technical and scientific co-operation. Signed at Jerusalem on 13 April 1972

Came into force on 15 August 1973 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at La Paz, in accordance with article XI.

Authentic texts: Hebrew and Spanish.  
Registered by Israel on 14 January 1985.

No 23232. ISRAEL ET BOLIVIE :

Accord de coopération économique, culturelle, technique et scientifique. Signé à Jérusalem le 13 avril 1972

Entré en vigueur le 15 août 1973 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à La Paz, conformément à l'article XI.

Textes authentiques : hébreu et espagnol.  
Enregistré par Israël le 14 janvier 1985.

No. 23233. ISRAEL AND BOLIVIA:

Exchange of letters constituting an agreement on the mutual abolition of visas for bearers of diplomatic or service passports of both countries. La Paz, 10 and 16 August 1972

Came into force on 16 October 1972, i.e., 60 days after the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Israel on 14 January 1985.

No 23233. ISRAEL ET BOLIVIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la suppression mutuelle des visas en ce qui concerne les titulaires de passeports diplomatiques ou de service des deux pays. La Paz, 10 et 16 août 1972

Entré en vigueur le 16 octobre 1972, soit 60 jours après la date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par Israël le 14 janvier 1985.

No. 23234. BELGIUM AND ROMANIA:

Agreement on international road transport of passengers and goods (with protocol). Signed at Brussels on 27 January 1984

Came into force on 13 September 1984, i.e., the thirtieth day following the date of the last of the notifications (effected on 2 April and 14 August 1984) by which the Parties notified each other of the completion of the national legal procedures, in accordance with article 20.

Authentic texts: French, Dutch and Romanian.  
Registered by Belgium on 16 January 1985.

No 23234. BELGIQUE ET ROUMANIE :

Accord concernant les transports routiers internationaux de voyageurs et de marchandises (avec protocole). Signé à Bruxelles le 27 janvier 1984

Entré en vigueur le 13 septembre 1984, soit le trentième jour qui a suivi la date de la dernière des notifications (effectuées les 2 avril et 14 août 1984) par lesquelles les Parties se sont notifiées l'accomplissement des procédures légales nationales, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : français, néerlandais et roumain.  
Enregistré par la Belgique le 16 janvier 1985.

No. 23235. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, BULGARIA, CUBA, CZECHOSLOVAKIA, GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC, HUNGARY, MONGOLIA, POLAND AND ROMANIA:

Agreement on co-operation in the peaceful exploration and use of outer space. Signed at Moscow on 13 July 1976

Came into force on 25 March 1977, after the deposit of instruments of ratification or approval by six Contracting Parties with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, in accordance with article 12:

State	Date of deposit of the instrument of ratification or approval (A)
Bulgaria	25 March 1977
Czechoslovakia	18 August 1976
German Democratic Republic	11 January 1977
Hungary	17 September 1976
Mongolia	26 November 1976
Union of Soviet Socialist Republics	9 November 1976

Authentic text: Russian.  
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 25 January 1985. (Note: Also see same number in annex A.)

No 23235. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, BULGARIE, CUBA, HONGRIE, MONGOLIE, POLOGNE, REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE, ROUMANIE ET TCHÉCOSLOVAQUIE :

Accord de coopération dans le domaine de l'exploration et de l'utilisation pacifiques de l'espace extra-atmosphérique. Signé à Moscou le 13 juillet 1976

Entré en vigueur le 25 mars 1977, après le dépôt des instruments de ratification ou d'approbation de six Parties contractantes auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, conformément à l'article 12 :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (A)
Bulgarie	25 mars 1977
Hongrie	17 septembre 1976
Mongolie	26 novembre 1976
République démocratique allemande	11 janvier 1977
Tchécoslovaquie	18 août 1976
Union des Républiques socialistes soviétiques	9 novembre 1976

Texte authentique : russe.  
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 25 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 23236. MULTILATERAL:

Agreement on the legal capacity, privileges and immunities of the INTERSPUTNIK International Organization of Space Communications. Concluded at Berlin on 20 September 1976

Came into force on 17 April 1978, after the deposit of six instruments of ratification with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, in accordance with article 7 (3):

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>	
Cuba	17 April	1978
Czechoslovakia	13 December	1977
German Democratic Republic	14 July	1977
Hungary	5 October	1977
Poland	4 November	1977
Union of Soviet Socialist Republics	15 December	1976

Authentic texts: Russian, English, French and Spanish.  
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 25 January 1985. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 23237. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, BULGARIA, CUBA, CZECHOSLOVAKIA, GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC, HUNGARY, MONGOLIA, POLAND, ROMANIA AND VIET NAM:

Protocol concerning the amendment of the Charter of the Council for Mutual Economic Assistance of 14 October 1959 (with annex). Signed at Moscow on 28 June 1979

Came into force on 11 March 1981, the date by which the instruments of ratification were deposited with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics by all the signatory States, in accordance with article 2:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>	
Bulgaria	19 September	1979
Cuba	11 March	1981
Czechoslovakia	12 February	1980
German Democratic Republic	11 January	1980
Hungary	5 September	1979
Mongolia	2 October	1979
Poland	17 June	1980
Romania	5 February	1980
Union of Soviet Socialist Republics	3 March	1980
Viet Nam	21 September	1980

Authentic text: Russian.  
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 25 January 1985.

No. 23238. BRAZIL AND ECUADOR:

Basic Agreement on scientific and technological co-operation. Signed at Brasilia on 9 February 1982

Came into force on 4 January 1985, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article XI (1).

Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Brazil on 25 January 1985.

No 23236. MULTILATERAL :

Accord sur la capacité juridique, les privilèges et immunités de l'Organisation internationale des télécommunications spatiales INTERSPUTNIK. Conclu à Berlin le 20 septembre 1976

Entré en vigueur le 17 avril 1978, après le dépôt de six instruments de ratification auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, conformément à l'article 7, paragraphe 3 :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>	
Cuba	17 avril	1978
Hongrie	5 octobre	1977
Pologne	4 novembre	1977
République démocratique allemande	14 juillet	1977
Tchécoslovaquie	13 décembre	1977
Union des Républiques socialistes soviétiques	15 décembre	1976

Textes authentiques : russe, anglais, français et espagnol.  
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 25 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 23237. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, BULGARIE, CUBA, HONGRIE, MONGOLIE, POLOGNE, REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE, ROUMANIE, TCHECOSLOVAQUIE ET VIET NAM :

Protocole portant modification des Statuts du Conseil d'assistance économique mutuelle du 14 octobre 1959 (avec annexe). Signé à Moscou le 28 juin 1979

Entré en vigueur le 11 mars 1981, date à laquelle les instruments de ratification avaient été déposés auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques par tous les Etats signataires, conformément à l'article 2 :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>	
Bulgarie	19 septembre	1979
Cuba	11 mars	1981
Hongrie	5 septembre	1979
Mongolie	2 octobre	1979
Pologne	17 juin	1980
République démocratique allemande	11 janvier	1980
Roumanie	5 février	1980
Tchécoslovaquie	12 février	1980
Union des Républiques socialistes soviétiques	3 mars	1980
Viet Nam	21 septembre	1980

Texte authentique : russe.  
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 25 janvier 1985.

No 23238. BRESIL ET EQUATEUR :

Accord de base relatif à la coopération scientifique et technologique. Signé à Brasilia le 9 février 1982

Entré en vigueur le 4 janvier 1985, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article XI, paragraphe 1.

Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par le Brésil le 25 janvier 1985.

No. 23239. BRAZIL AND CHINA:

Agreement on scientific and technological co-operation.  
Signed at Beijing on 25 March 1982

Came into force on 30 March 1984, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article IX (1).

Authentic texts: Portuguese and Chinese.  
Registered by Brazil on 25 January 1985.

No 23239. BRESIL ET CHINE :

Accord de coopération scientifique et technologique. Signé à Beijing le 25 mars 1982

Entré en vigueur le 30 mars 1984, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des prescriptions légales internes, conformément à l'article IX, paragraphe 1.

Textes authentiques : portugais et chinois.  
Enregistré par le Brésil le 25 janvier 1985.

No. 23240. BRAZIL AND CHINA:

Agreement supplementary to the Agreement on scientific and technological co-operation (with annex). Signed at Beijing on 29 May 1984

Came into force on 29 May 1984 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic texts: Portuguese and Chinese.  
Registered by Brazil on 25 January 1985.

No 23240. BRESIL ET CHINE :

Accord complémentaire à l'Accord de coopération scientifique et technologique (avec annexe). Signé à Beijing le 29 mai 1984

Entré en vigueur le 29 mai 1984 par la signature, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques : portugais et chinois.  
Enregistré par le Brésil le 25 janvier 1985.

No. 23241. BRAZIL AND CHINA:

Memorandum on co-operation in the field of steel and iron metallurgy. Signed at Brasilia on 13 November 1984

Came into force on 13 November 1984 by signature, in accordance with article IX.

Authentic texts: Portuguese and Chinese.  
Registered by Brazil on 25 January 1985.

No 23241. BRESIL ET CHINE :

Mémoire de coopération dans le domaine de la sidérurgie. Signé à Brasilia le 13 novembre 1984

Entré en vigueur le 13 novembre 1984 par la signature, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : portugais et chinois.  
Enregistré par le Brésil le 25 janvier 1985.

No. 23242. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Special Agreement on co-operation in the field of scientific research (with annex). Signed at Bonn on 15 December 1983

Came into force on 25 October 1984 by an exchange of diplomatic notes, in accordance with article X.

Authentic texts: Portuguese and German.  
Registered by Brazil on 25 January 1985.

No 23242. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord spécial de coopération dans le domaine de la recherche scientifique (avec annexe). Signé à Bonn le 15 décembre 1983

Entré en vigueur le 25 octobre 1984 par un échange de notes diplomatiques, conformément à l'article X.

Textes authentiques : portugais et allemand.  
Enregistré par le Brésil le 25 janvier 1985.

No. 23243. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement on a project concerning a national programme for the utilization of meadowlands. Brasilia, 19 October 1984

Came into force on 19 October 1984, the date of the notes in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Portuguese.  
Registered by Brazil on 25 January 1985.

No 23243. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un projet concernant un programme national pour l'utilisation des herbages. Brasilia, 19 octobre 1984

Entré en vigueur le 19 octobre 1984, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et portugais.  
Enregistré par le Brésil le 25 janvier 1985.

No. 23244. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement on a project concerning environment control in the State of Rio de Janeiro. Brasilia, 19 December 1984

Came into force on 19 December 1984, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Portuguese.  
Registered by Brazil on 25 January 1985.

No 23244. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un projet concernant la protection de l'environnement dans l'Etat de Rio de Janeiro. Brasilia, 19 décembre 1984

Entré en vigueur le 19 décembre 1984, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et portugais.  
Enregistré par le Brésil le 25 janvier 1985.

No. 23245. BRAZIL AND PARAGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement on tax exemption for the transport of fuel. Asuncion, 29 August 1984

Came into force on 29 August 1984 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Brazil on 25 January 1985.

No 23245. BRESIL ET PARAGUAY :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exonération de la taxe sur le transport de produits pétroliers. Asuncion, 29 août 1984

Entré en vigueur le 29 août 1984 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par le Brésil le 25 janvier 1985.

No. 23246. BRAZIL AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement on technical co-operation for the transfer of technology aiming at the production of equipment for pollution control and environment protection. Brasilia, 26 October 1984

Came into force on 26 October 1984, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English, French and Portuguese.  
Registered by Brazil on 25 January 1985.

No 23246. BRESIL ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord relatif à la coopération technique pour le transfert de technologie en vue de la production d'équipement pour le contrôle de la pollution et la protection de l'environnement. Brasilia, 26 octobre 1984

Entré en vigueur le 26 octobre 1984, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais, français et portugais.  
Enregistré par le Brésil le 25 janvier 1985.

No. 23247. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND BRAZIL:

Agreement of financial assistance to the third Brazil/UNDP country programme (SUBIN Agreement No. 005/85) (with annexes). Signed at Brasilia on 25 January 1985

Came into force on 25 January 1985 by signature, with retroactive effect from 1 January 1985, in accordance with article XI.

Authentic texts: English and Portuguese.  
Registered ex officio on 25 January 1985.

No 23247. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET BRESIL :

Accord relatif à une aide financière au troisième programme de coopération technique Brésil/PNUD (Accord SUBIN No. 005/85) (avec annexes). Signé à Brasilia le 25 janvier 1985

Entré en vigueur le 25 janvier 1985 par la signature, avec effet rétroactif au 1er janvier 1985, conformément à l'article XI.

Textes authentiques : anglais et portugais.  
Enregistré d'office le 25 janvier 1985.

No. 23248. SPAIN AND FRANCE:

Agreement on co-operation in the field of radioastronomy. Signed at Granada on 16 May 1980

Came into force provisionally on 16 May 1980 by signature, and definitively on 19 November 1984, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required internal formalities, in accordance with article 15.

Authentic texts: Spanish and French.  
Registered by Spain on 28 January 1985.

No 23248. ESPAGNE ET FRANCE :

Accord de coopération en matière de radioastronomie. Signé à Granada le 16 mai 1980

Entré en vigueur à titre provisoire le 16 mai 1980 par la signature, et à titre définitif le 19 novembre 1984, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : espagnol et français.  
Enregistré par l'Espagne le 28 janvier 1985.

No. 23249. SPAIN AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on maritime transport (with exchanges of letters). Signed at Moscow on 30 May 1983

Came into force provisionally on 29 July 1983, i.e., 60 days after the date of signature, and definitively on 20 December 1984, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article XV (1).

Authentic texts: Spanish and Russian.  
Registered by Spain on 28 January 1985.

No 23249. ESPAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif au transport maritime (avec échanges de lettres). Signé à Moscou le 30 mai 1983

Entré en vigueur à titre provisoire le 29 juillet 1983, soit 60 jours après la date de la signature, conformément à l'article XV, paragraphe 2, et à titre définitif le 20 décembre 1984, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article XV, paragraphe 1.

Textes authentiques : espagnol et russe.  
Enregistré par l'Espagne le 28 janvier 1985.

No. 23250. SPAIN AND PORTUGAL:

Protocol concerning the establishment and operation of a Hispano-Portuguese technical commission. Signed at Madrid on 24 February 1984

Came into force on 24 February 1984 by signature, in accordance with paragraph 7.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.  
Registered by Spain on 28 January 1985.

No 23250. ESPAGNE ET PORTUGAL :

Protocole relatif à la création et au fonctionnement d'une commission technique hispano-portugaise. Signé à Madrid le 24 février 1984

Entré en vigueur le 24 février 1984 par la signature, conformément au paragraphe 7.

Textes authentiques : espagnol et portugais.  
Enregistré par l'Espagne le 28 janvier 1985.

No. 23251. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND SAINT CHRISTOPHER AND NEVIS:

Standard Basic Assistance Agreement. Signed at Saint Christopher and Nevis on 30 January 1985

Came into force on 30 January 1985 by signature, in accordance with article XIII (1).

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 30 January 1985.

See article XII (1) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 23251. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET SAINT-CHRISTOPHE-ET-NEVIS :

Accord type d'assistance de base. Signé à Saint-Christophe-et-Nevis le 30 janvier 1985

Entré en vigueur le 30 janvier 1985 par la signature, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 30 janvier 1985.

Voir article XII, paragraphe 1, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 23252. FINLAND AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Long-Term Trade Agreement. Signed at Berlin on 20 June 1973

Came into force on 17 November 1973, i.e., 30 days after the exchange of notes (effected on 17 October 1973) by which the Parties had confirmed its approval in conformity with the required constitutional procedures, in accordance with article 12.

Authentic texts: Finnish and German.  
Registered by Finland on 31 January 1985. (Note: Also see same number in annex A.)

No 23252. FINLANDE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord commercial à long terme. Signé à Berlin le 20 juin 1973

Entré en vigueur le 17 novembre 1973, soit 30 jours après l'échange de notes (effectué le 17 octobre 1973) par lesquelles les Parties s'étaient confirmées son approbation en conformité avec les procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : finnois et allemand.  
Enregistré par la Finlande le 31 janvier 1985. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 23253. FINLAND AND NEW ZEALAND:

\* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Helsinki on 12 March 1982

Came into force on 22 September 1984, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications (effected on 23 August 1984) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 28 (2).

Authentic text: English.  
Registered by Finland on 31 January 1985.

No 23253. FINLANDE ET NOUVELLE-ZELANDE :

\* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Helsinki le 12 mars 1982

Entrée en vigueur le 22 septembre 1984, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (effectuée le 23 août 1984) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 28, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.  
Enregistrée par la Finlande le 31 janvier 1985.

No. 23254. FINLAND AND ALBANIA:

Agreement on the international road transport of goods (with protocol). Signed at Tirane on 26 May 1983

Came into force on 23 November 1984, i.e., 30 days after the exchange of diplomatic notes (effected on 23 October 1984) by which the Parties had confirmed each other its approval in conformity with their respective legal requirements, in accordance with article 17.

Authentic texts: English and Albanian.  
Registered by Finland on 31 January 1985.

No 23254. FINLANDE ET ALBANIE :

Accord relatif au transport routier international de marchandises (avec protocole). Signé à Tirana le 26 mai 1983

Entré en vigueur le 23 novembre 1984, soit 30 jours après l'échange de notes diplomatiques (effectué le 23 octobre 1984) par lesquelles les Parties s'étaient confirmées son approbation en conformité avec leurs prescriptions légales respectives, conformément à l'article 17.

Textes authentiques : anglais et albanais.  
Enregistré par la Finlande le 31 janvier 1985.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 17583. Constitution of the Asia-Pacific Telecommunity.  
Concluded at Bangkok on 27 March 1976

ENTRY INTO FORCE OF THE AMENDMENTS to article 11, paragraph  
2 (a), of the above-mentioned Constitution, adopted by the  
General Assembly of the Asia-Pacific Telecommunity on 13  
November 1981

The above-mentioned Amendments came into force for all  
members of the Asia-Pacific Telecommunity on 2 January 1985,  
i.e., the thirtieth day following the date of deposit with  
the Secretary-General of the United Nations of instruments of  
ratification or acceptance by two-thirds of the members of  
the Asia-Pacific Telecommunity, in accordance with article 22  
(3) of the Constitution:

State	Date of deposit of the instrument of ratification or acceptance (A)
Afghanistan	22 July 1983
Australia	16 August 1983 A
Burma	27 September 1984
China	26 July 1982 A
India	15 July 1983
Maldives	28 May 1982 A
Nepal	3 December 1984
Pakistan	24 August 1984 A
Republic of Korea	2 July 1982 A
Singapore	22 July 1982 A
Sri Lanka	26 March 1982 A
Thailand	1 November 1982
Viet Nam	28 December 1983 A

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 2 January 1985.

JUNE 1985

(ST/LEG/SER.A/460)

On page 288, under No. 221 (Constitution of the World Health  
Organization), correct the date of registration to read "4  
June 1985" instead of "4 June 1986".

No. 2861. Slavery Convention, signed at Geneva on 25  
September 1926 and amended by the Protocol opened for  
signature or acceptance at the Headquarters of the United  
Nations, New York, on 7 December 1953

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instruments of accession to the Convention of 25 September  
1926 and of acceptance to the Protocol of 7 December 1953  
deposited on:

7 January 1985  
Bangladesh

Registered ex officio on 7 January 1985.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS AU  
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 17583. Statuts de la Télécommunauté pour l'Asie et le  
Pacifique. Adoptés à Bangkok le 27 mars 1976

ENTREE EN VIGUEUR DES AMENDEMENTS à l'article 11, paragraphe  
2 a) des Statuts susmentionnés, adoptés par l'Assemblée  
générale de la Télécommunauté pour l'Asie et le Pacifique  
le 13 novembre 1981

Les Amendements susmentionnés sont entrés en vigueur pour  
tous les membres de la Télécommunauté pour l'Asie et le  
Pacifique le 2 janvier 1985, soit le trentième jour ayant  
suivi la date du dépôt auprès du Secrétaire général des  
Nations Unies des instruments de ratification ou  
d'acceptation de deux-tiers des membres de la Télécommunauté  
pour l'Asie et le Pacifique, conformément à l'article 22,  
paragraphe 3, des Statuts :

Etat	Date du dépôt de l'in- strument de ratification ou d'acceptation (A)
Afghanistan	22 juillet 1983
Australie	16 août 1983 A
Birmanie	27 septembre 1984
Chine	26 juillet 1982 A
Inde	15 juillet 1983
Maldives	28 mai 1982 A
Népal	3 décembre 1984
Pakistan	24 août 1984 A
République de Corée	2 juillet 1982 A
Singapour	22 juillet 1982 A
Sri Lanka	26 mars 1982 A
Thaïlande	1er novembre 1982
Viet Nam	28 décembre 1983 A

Texte authentique: anglais.  
Enregistré d'office le 2 janvier 1985.

JUIN 1985

(ST/LEG/SER.A/460)

A la page 288, sous le No 221 (Constitution of l'Organisation  
mondiale de la santé), rectifier la date de l'enregis-  
trément afin de lire "4 juin 1985" au lieu de "4 juin  
1986".

No 2861. Convention relative à l'esclavage, signée à Genève  
le 25 septembre 1926 et amendée par le Protocole ouvert à  
la signature ou à l'acceptation au Siège de l'Organisation  
des Nations Unies, New York, le 7 décembre 1953

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instruments d'adhésion à la Convention du 25 septembre 1926  
et d'acceptation au Protocole du 7 décembre 1953 déposés le :

7 janvier 1985  
Bangladesh

Enregistré d'office le 7 janvier 1985.

No. 22376. International Coffee Agreement, 1983. Adopted by the International Coffee Council on 16 September 1982

ACCESSION

Instrument deposited on:

7 January 1985  
Zambia  
(With provisional effect from 7 January 1985.)

Registered ex officio on 7 January 1985.

No. 23225. International Sugar Agreement, 1984. Concluded at Geneva on 5 July 1984

PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on:

8 January 1985  
Peru  
(With effect from 8 January 1985.)

Registered ex officio on 8 January 1985. (Note: Also see same number in part I.)

PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on:

9 January 1985  
Colombia  
(With effect from 9 January 1985.)

Registered ex officio on 9 January 1985. (Note: Also see same number in part I.)

PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on:

10 January 1985  
Swaziland  
(With effect from 10 January 1985.)

Registered ex officio on 10 January 1985. (Note: Also see same number in part I.)

PROVISIONAL APPLICATIONS

Notifications received on:

16 January 1985  
El Salvador  
(With effect from 16 January 1985.)

16 January 1985  
Mauritius  
(With effect from 16 January 1985.)

16 January 1985  
South Africa  
(With effect from 16 January 1985.)

Registered ex officio on 16 January 1985. (Note: Also see same number in part I.)

No 22376. Accord international de 1983 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 16 septembre 1982

ADHESION

Instrument déposé le :

7 janvier 1985  
Zambie  
(Avec effet provisoire à compter du 7 janvier 1985.)

Enregistré d'office le 7 janvier 1985.

No 23225. Accord international de 1984 sur le sucre. Conclu à Genève le 5 juillet 1984

APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le :

8 janvier 1985  
Pérou  
(Avec effet au 8 janvier 1985.)

Enregistré d'office le 8 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le :

9 janvier 1985  
Colombie  
(Avec effet au 9 janvier 1985.)

Enregistré d'office le 9 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le :

10 janvier 1985  
Swaziland  
(Avec effet au 10 janvier 1985.)

Enregistré d'office le 10 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPLICATIONS PROVISOIRES

Notifications reçues le :

16 janvier 1985  
El Salvador  
(Avec effet au 16 janvier 1985.)

16 janvier 1985  
Maurice  
(Avec effet au 16 janvier 1985.)

16 janvier 1985  
Afrique du Sud  
(Avec effet au 16 janvier 1985.)

Enregistré d'office le 16 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

PROVISIONAL APPLICATIONS

Notifications received on:

- 17 January 1985  
Belize  
(With effect from 17 January 1985.)
- 17 January 1985  
Cuba  
(With effect from 17 January 1985.)
- 17 January 1985  
Zimbabwe  
(With effect from 17 January 1985.)

Registered ex officio on 17 January 1985. (Note: Also see same number in part I.)

PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on:

- 18 January 1985  
Papua New Guinea  
(With effect from 18 January 1985.)

Registered ex officio on 18 January 1985. (Note: Also see same number in part I.)

PROVISIONAL APPLICATIONS

Notifications received on:

- 21 January 1985  
Ecuador  
(With effect from 21 January 1985.)
- 21 January 1985  
Honduras  
(With effect from 21 January 1985.)
- 21 January 1985  
Madagascar  
(With effect from 21 January 1985.)
- 21 January 1985  
Mexico  
(With effect from 21 January 1985.)
- 21 January 1985  
Philippines  
(With effect from 21 January 1985.)
- 21 January 1985  
Thailand  
(With effect from 21 January 1985.)

Registered ex officio on 21 January 1985. (Note: Also see same number in part I.)

APPLICATIONS PROVISOIRES

Notifications reçues le :

- 17 janvier 1985  
Belize  
(Avec effet au 17 janvier 1985.)
- 17 janvier 1985  
Cuba  
(Avec effet au 17 janvier 1985.)
- 17 janvier 1985  
Zimbabwe  
(Avec effet au 17 janvier 1985.)

Enregistré d'office le 17 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le :

- 18 janvier 1985  
Papouasie-Nouvelle-Guinée  
(Avec effet au 18 janvier 1985.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPLICATIONS PROVISOIRES

Notifications reçues le :

- 21 janvier 1985  
Equateur  
(Avec effet au 21 janvier 1985.)
- 21 janvier 1985  
Honduras  
(Avec effet au 21 Janvier 1985.)
- 21 janvier 1985  
Madagascar  
(Avec effet au 21 janvier 1985.)
- 21 janvier 1985  
Mexique  
(Avec effet au 21 janvier 1985.)
- 21 janvier 1985  
Philippines  
(Avec effet au 21 janvier 1985.)
- 21 janvier 1985  
Thaïlande  
(Avec effet au 21 janvier 1985.)

Enregistré d'office le 21 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATIONS

Instruments deposited on:

- 21 January 1985  
Mauritius  
(With effect from 21 January 1985. The Agreement came into force provisionally on 16 January 1985 for Mauritius which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 38 (2).)
- 21 January 1985  
Swaziland  
" (With effect from 21 January 1985. The Agreement came into force provisionally on 10 January 1985 for Swaziland which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 38 (2).)"
- Tobago which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 38 (2).)

Registered ex officio on 21 January 1985. (Note: Also see same number in part I.)

APPROVAL

Instrument deposited on:

- 21 January 1985  
Hungary  
(With effect from 21 January 1985. The Agreement came into force provisionally on 1 January 1985 for Hungary, which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 38 (2).)

Registered ex officio on 21 January 1985. (Note: Also see same number in part I.)

PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on:

- 22 January 1985  
Ivory Coast  
(With effect from 22 January 1985.)

Registered ex officio on 22 January 1985. (Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument

- 10 January  
New Zealand  
(With effect that the ( and to Ni
- The Government of Austria registered on 9 January 1985 (under No. 23231) the Agreement between the Republic of Austria and the Italian Republic on social security signed at Vienna on 21 January 1981.
- The said Agreement, which came into force on 1 July 1983, provides in its preamble, for the termination of the above-mentioned Agreement of 30 December 1950. (9 January 1985)

Registered ex officio on 10 January 1985.

RATIFICATIONS

Instruments déposés le :

- 21 janvier 1985  
Maurice  
(Avec effet au 21 janvier 1985. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 16 janvier 1985 pour Maurice qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 38, paragraphe 2.)
- 21 janvier 1985  
Swaziland  
(Avec effet au 21 janvier 1985. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 10 janvier 1985 pour le Swaziland qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément au paragraphe 2 de l'article 38.)

Trinité-et-Tobago qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 38, paragraphe 2)

Enregistrés d'office le 21 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé le :

- 21 janvier 1985  
Hongrie  
(Avec effet au 21 janvier 1985. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1985 pour la Hongrie, qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 38, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 21 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le :

- 22 janvier 1985  
Côte d'Ivoire  
(Avec effet au 22 janvier 1985.)

Enregistré d'office le 22 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

ABROGATION (Note du Secrétaire)

No 23043. Convention de sécurité sociale entre l'Autriche et l'Italie. Signée à Vienne le 30 décembre 1950

Le Gouvernement autrichien a enregistré le 9 janvier 1985 (sous le No 23231) la Convention de sécurité sociale entre la République d'Autriche et la République italienne signée à Vienne le 21 janvier 1981.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 1er juillet 1981, stipule, à son préambule, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 30 décembre 1950.

(9 janvier 1985)

Enregistré d'office le 10 janvier 1985.

*see June 88 statement for*

*116 see corrig in June 88*

*Additional in March 88 statement*

*→ INSERT*

No. 20378. Discrimina Assembly c

No. 23043. Convention between Austria and Italy on social security. Signed at Vienna on 30 December 1950

TERMINATION (Note by the Secretariat)

OBJECTION to the reservations made by Mauritius upon accession

Received on:

11 January 1985  
Mexico

Registered ex officio on 11 January 1985.

No. 1342. Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others. Opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950

ACCESSION

Instrument deposited on:

11 January 1985  
Bangladesh  
(With effect from 11 April 1985.)

Registered ex officio on 11 January 1985.

No. 221. Constitution of the World Health Organization. Signed at New York on 22 July 1946

ACCEPTANCE of the amendments to articles 24 and 25 of the above-mentioned Constitution, adopted by the Twenty-ninth World Health Assembly on 17 May 1976

Instrument deposited on:

16 January 1985  
Federal Republic of Germany  
(The amendments came into force for all States members of the World Health Organization, including the Federal Republic of Germany, on 20 January 1984, in accordance with article 73 of the Constitution. With a declaration of application to Berlin (West).)

Registered ex officio on 16 January 1985.

No. 9109. Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Socialist Republic of Romania concerning the transport of goods by road by means of commercial vehicles. Signed at Bucharest on 22 September 1967

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 13 September 1984, the date of entry into force of the Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Socialist Republic of Romania on international road transport of passengers and goods signed at Brussels on 27 January 1984, in accordance with article 20 of the latter Agreement (see No. 23234, part I.)

Certified statement was registered by Belgium on 16 January 1985.

No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

MODIFICATION of the authorities designated under article 3 (1)

Effectuated on:

18 December 1984  
Bahamas

Certified statement was registered by the Netherlands on 17 January 1985.

OBJECTION aux réserves formulées par Maurice lors de l'adhésion

Reçue le :

11 janvier 1985  
Mexique

Enregistré d'office le 11 janvier 1985.

No 1342. Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui. Ouverte à la signature à Lake Success (New-York) le 21 mars 1950

ADHESION

Instrument déposé le :

11 janvier 1985  
Bangladesh  
(Avec effet au 11 avril 1985.)

Enregistré d'office le 11 janvier 1985.

No 221. Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New York le 22 juillet 1946

ACCEPTATION des amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution susmentionnée, adoptés par la Vingt-neuvième Assemblée mondiale de la santé le 17 mai 1976

Instrument déposé le :

16 janvier 1985  
République fédérale d'Allemagne  
(Les amendements sont entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation mondiale de la santé, y compris la République fédérale d'Allemagne, le 20 janvier 1984, conformément à l'article 73 de la Constitution. Avec déclaration d'application à Berlin-Ouest.)

Enregistré d'office le 16 janvier 1985.

No 9109. Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie sur le transport de marchandises par route effectué au moyen de véhicules commerciaux. Signé à Bucarest le 22 septembre 1967

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 13 septembre 1984, date d'entrée en vigueur de l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie concernant les transports routiers internationaux de voyageurs et de marchandises signé à Bruxelles le 27 janvier 1984, conformément à l'article 20 de ce dernier Accord (voir No 23234, partie I.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 16 janvier 1985.

No 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

MODIFICATION des autorités désignées en application de l'article 3, paragraphe 1

Effectuée le :

18 décembre 1984  
Bahamas

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 17 janvier 1985.

No. 16743. Convention on road signs and signals. Concluded at Vienna on 8 November 1968

NOTIFICATION under article 46 (2)

Effectuated on:

17 January 1985  
Poland

Registered ex officio on 17 January 1985.

No. 16743. Convention sur la signalisation routière. Conclue à Vienne le 8 novembre 1968

NOTIFICATION en vertu de l'article 46, paragraphe 2

Effectuée le :

17 janvier 1985  
Pologne

Enregistré d'office le 17 janvier 1985.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

APPLICATION OF REGULATION No. 49 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

21 January 1985  
Italy  
(With effect from 22 March 1985.)

Registered ex officio on 21 January 1985.

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION DU REGLEMENT No 49 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

21 janvier 1985  
Italie  
(Avec effet au 22 mars 1985.)

Enregistré d'office le 21 janvier 1985.

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 28, 41, 47, 48, 53, 56 and 57 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

31 January 1985  
Yugoslavia  
(With effect from 1 April 1985.)

Registered ex officio on 31 January 1985.

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 28, 41, 47, 48, 53, 56 et 57 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

31 janvier 1985  
Yougoslavie  
(Avec effet au 1er avril 1985.)

Enregistré d'office le 31 janvier 1985.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

RATIFICATION

Instrument deposited on:

23 January 1985  
Thailand  
(With effect from 22 February 1985. With objections to various reservations and declarations made by other Parties.)

Registered ex officio on 23 January 1985.

No. 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

RATIFICATION

Instrument déposé le :

23 janvier 1985  
Thaïlande  
(Avec effet au 22 février 1985. Avec objections à l'égard de diverses réserves et déclarations faites par d'autres Parties.)

Enregistré d'office le 23 janvier 1985.

No. 7311. Optional Protocol to the Vienna Convention on Diplomatic Relations, concerning Acquisition of Nationality. Done at Vienna on 18 April 1961

RATIFICATION

Instrument deposited on:

23 January 1985  
Thailand  
(With effect from 22 February 1985.)

Registered ex officio on 23 January 1985.

No. 7311. Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, concernant l'acquisition de la nationalité. Fait à Vienne le 18 avril 1961

RATIFICATION

Instrument déposé le :

23 janvier 1985  
Thaïlande  
(Avec effet au 22 février 1985.)

Enregistré d'office le 23 janvier 1985.

No. 15147. Agreement for joint financing of North Atlantic Ocean Stations. Concluded at Geneva on 15 November 1974

No 15147. Accord de financement collectif des stations océaniques de l'Atlantique nord. Conclu à Genève le 15 novembre 1974

DENUNCIATIONS

Notifications received by the Secretary-General of the World Meteorological Organization on:

6 December 1984  
Tunisia  
(With effect from 31 December 1985.)

7 December 1984  
Denmark  
(With effect from 31 December 1985.)

17 December 1984  
France  
(With effect from 31 December 1985.)

28 December 1984  
Netherlands  
(With effect from 31 December 1985.)

Certified statements were registered by the World Meteorological Organization on 23 January 1985.

DENONCIATIONS

Notifications reçues par le Secrétaire général de l'Organisation météorologique mondiale le :

6 décembre 1984  
Tunisie  
(Avec effet au 31 décembre 1985.)

7 décembre 1984  
Danemark  
(Avec effet au 31 décembre 1985.)

17 décembre 1984  
France  
(Avec effet au 31 décembre 1985.)

28 décembre 1984  
Pays-Bas  
(Avec effet au 31 décembre 1985.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation météorologique mondiale le 23 janvier 1985.

No. 22282. Protocol on the privileges and immunities of the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT). Concluded at London on 1 December 1981

No 22282. Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT). Conclu à Londres le 1er décembre 1981

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the International Maritime Satellite Organization on:

5 December 1984  
Sweden  
(With effect from 4 January 1985.)

Certified statement was registered by the International Maritime Satellite Organization on 23 January 1985.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation internationale ~~des~~ satellites ~~le :~~

5 décembre 1984  
Suède  
(Avec effet au 4 janvier 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale ~~des~~ satellites ~~maritimes~~ le 23 janvier 1985.

*de télécommunications maritimes par*

No. 5245. Charter of the Council for Mutual Economic Assistance. Signed at Sofia on 14 December 1959

No 5245. Statuts du Conseil d'assistance économique mutuelle. Signés à Sofia le 14 décembre 1959

AMENDMENT (Note by the Secretariat)

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics registered on 25 January 1985 (under No. 23237) the Protocol concerning the amendment of the Charter of the Council for Mutual Economic Assistance signed at Moscow on 28 June 1979.

MODIFICATION (Note du Secréariat)

Le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a enregistré le 25 janvier 1985 (sous le No 23237) le Protocole portant modification des Statuts du Conseil d'assistance économique mutuelle signé à Moscou le 28 juin 1979.

The annex to the said Protocol, which came into force on 11 March 1981, provides for the amendment of the above-mentioned Charter of 14 December 1959.

L'annexe audit Protocole, qui est entré en vigueur le 11 mars 1981, stipule la modification des Statuts susmentionnés du 14 décembre 1959.

(25 January 1985)

(25 janvier 1985)

No. 14688. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

No 14688. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

DECLARATION under article 41

Received on:

25 January 1985  
Spain

Registered ex officio on 25 January 1985.

DECLARATION en vertu de l'article 41

Recue le :

25 janvier 1985  
Espagne

Enregistré d'office le 25 janvier 1985.

ACCESSION TO THE OPTIONAL PROTOCOL OF 16 DECEMBER 1966 to the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

25 January 1985  
Spain  
(With effect from 25 April 1985. With a reservation in respect of article 5 (2).)

Registered ex officio on 25 January 1985.

ADHESION AU PROTOCOLE FACULTATIF DU 16 DECEMBRE 1966 au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

25 janvier 1985  
Espagne  
(Avec effet au 25 avril 1985. Avec réserve à l'égard de l'article 5, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 25 janvier 1985.

No. 23235. Agreement on co-operation in the peaceful exploration and use of outer space. Signed at Moscow on 13 July 1976

No 23235. Accord de coopération dans le domaine de l'exploration et de l'utilisation pacifique de l'espace extra-atmosphérique. Signé à Moscou le 13 juillet 1976

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on the dates indicated, to take effect on the date of deposit:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>	
Poland	9 August	1977
Romania	21 December	1977
Cuba	17 April	1978

Certified statements were registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 25 January 1985. (Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques aux dates indiquées, pour prendre effet à la date du dépôt :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>	
Pologne	9 août	1977
Roumanie	21 décembre	1977
Cuba	17 avril	1978

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 25 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 23236. Agreement on the legal capacity, privileges and immunities of the INTERSPUTNIK International Organization of Space Communications. Concluded at Berlin on 20 September 1976

No 23236. Accord sur la capacité juridique, les privilèges et immunités de l'Organisation internationale des télécommunications spatiales INTERSPOUTNIK. Conclu à Berlin le 20 septembre 1976

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on the dates indicated, to take effect on the date of deposit:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>	
Bulgaria	14 June	1978
Romania	27 April	1979
Mongolia	1 August	1979

Certified statements were registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 25 January 1985. (Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques aux dates indiquées, pour prendre effet à la date du dépôt :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>	
Bulgarie	14 juin	1978
Roumanie	27 avril	1979
Mongolie	1er août	1979

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 25 janvier 1985. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 3703. Agreement between the United Nations and the Government of Thailand relating to the headquarters of the Economic Commission for Asia and the Far East in Thailand. Signed at Geneva on 26 May 1954

No 3703. Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement thaïlandais relatif au siège de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient en Thaïlande. Signé à Genève le 26 mai 1954

Agreement concerning the working site, supplementary to the above-mentioned Agreement (with related contract for the lease of land). Signed at Bangkok on 26 January 1985

Accord relatif au siège, complémentaire à l'Accord susmentionné (avec contrat connexe de location de terrain). Signé à Bangkok le 26 janvier 1985

Came into force on 26 January 1985 by signature, in accordance with article IX.

Entré en vigueur le 26 janvier 1985 par la signature, conformément à l'article IX.

Authentic text of the Agreement: English.  
Authentic texts of the related contract: English and Thai.  
Registered ex officio on 26 January 1985.

Texte authentique de l'Accord: anglais.  
Textes authentiques du contrat connexe: anglais et thaï.  
Enregistré d'office le 26 janvier 1985.

See article VIII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

Voir article VIII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

095735

*being published in 1985*

*et plan*

No. 23252. Long-Term Trade Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the German Democratic Republic. Signed at Berlin on 20 June 1973

Exchange of letters constituting an amendment to the above-mentioned Agreement. Helsinki, 14 October 1983, and Berlin, 9 November 1983

Came into force on 1 January 1984, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: German.

Registered by Finland on 31 January 1985. (Note: Also see same number in part I.)

No 23252. Accord commercial à long terme entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République démocratique allemande. Signé à Berlin le 20 juin 1973

Echange de lettres constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Helsinki, 14 octobre 1983, et Berlin, 9 novembre 1983

Entré en vigueur le 1er janvier 1984, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique: allemand.

Enregistré par la Finlande le 31 janvier 1985. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 1414. Slavery Convention. Signed at Geneva, September 25, 1926

## ACCESSION

Instrument deposited on:

7 January 1985  
Bangladesh  
(With effect from 7 January 1985.)

Registered by the Secretariat on 7 January 1985.

No. 98 (a). Convention relating to the Settlement of the Conflict of Laws concerning Marriage. Concluded at The Hague, June 12, 1902

## DENUNCIATION

Notice received by the Government of the Netherlands on:

12 December 1984  
Luxembourg  
(With effect from 1 June 1989.)

Certified statement was registered at the request of the Netherlands on 17 January 1985.

No. 4319. International Convention concerning the Use of Broadcasting in the Cause of Peace. Signed at Geneva, September 23rd, 1936

## RATIFICATION

Instrument deposited on:

29 January 1985  
Czechoslovakia  
(With effect from 30 March 1985. With a reservation in respect of article 7, and declarations.)

Registered by the Secretariat on 29 January 1985.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU  
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

No 1414. Convention relative à l'esclavage. Signée à Genève, le 25 septembre 1926

## ADHESION

Instrument déposé le :

7 janvier 1985  
Bangladesh  
(Avec effet au 7 janvier 1985.)

Enregistré par le Secrétariat le 7 janvier 1985.

No 98 a). Convention pour régler les conflits de lois en matière de mariage. Conclue à La Haye, le 12 juin 1902

## DENONCIATION

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

12 décembre 1984  
Luxembourg  
(Avec effet au 1er juin 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande des Pays-Bas le 17 janvier 1985.

No 4319. Convention internationale concernant l'emploi de la radiodiffusion dans l'intérêt de la paix. Signée à Genève, le 23 septembre 1936

## RATIFICATION

Instrument déposé le :

29 janvier 1985  
Tchécoslovaquie  
(Avec effet au 30 mars 1985. Avec réserve à l'égard de l'article 7, et déclarations.)

Enregistré par le Secrétariat le 29 janvier 1985.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT  
DES RELEVÉS DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS  
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

JANUARY 1981

(ST/LEG/SER.A/407)

On page 4, under No. 19507, correct the name of the Parties to the Agreement to read "GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC AND PEOPLE'S REPUBLIC OF KAMPUCHEA".

On page 5, under No. 19510 (Agreement between the World Health Organization and Equatorial Guinea), correct the date of signature to read "26 December 1980" instead of "28 June 1979 and 26 December 1980".

JUNE 1981

(ST/LEG/SER.A/412)

On page 321, under No. 18180 (Exchange of notes between the Government of the United States of America and the Government of the People's Republic of China), correct the authentic texts to read "English and Chinese".

OCTOBER 1983

(ST/LEG/SER.A/440)

On page 626, between the entries corresponding to Nos. 2545 and 7515, insert the following entry:

No. 3822. Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

OBJECTION to the declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the application of the above-mentioned Covenant to the Falkland Islands (Malvinas) and Dependencies

Received on:

3 October 1983  
Argentina

Registered ex officio on 3 October 1983.

On page 627, between the entries corresponding to Nos. 14151 and 16200, insert the following entries:

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

OBJECTION to the declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the application of the above-mentioned Covenant to the Falkland Islands (Malvinas) and Dependencies

Received on:

3 October 1983  
Argentina

Registered ex officio on 3 October 1983.

JANVIER 1981

(ST/LEG/SER.A/407)

A la page 4, sous le No 19507, rectifier le nom des Parties à l'Accord afin de lire "REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE ET REPUBLIQUE POPULAIRE DU KAMPUCHEA".

A la page 5, sous le No 19510 (Accord entre l'Organisation mondiale de la Santé et la Guinée Equatoriale), rectifier la date de signature afin de lire "le 26 décembre 1980" au lieu de "les 28 juin 1979 et 26 décembre 1980".

JUIN 1981

(ST/LEG/SER.A/412)

A la page 321, sous le No 18180 (Echange de notes entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Chine), rectifier les textes authentiques afin de lire "anglais et chinois".

OCTOBRE 1983

(ST/LEG/SER.A/440)

A la page 626, entre les entrées correspondant aux Nos 2545 et 7515, insérer l'entrée suivante:

No 3822. Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956

OBJECTION à la déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant l'application du Pacte susmentionné aux îles Falkland (Malvinas) et dépendances

Recue le :

3 octobre 1983  
Argentine

Enregistré d'office le 3 octobre 1983.

A la page 627, entre les entrées correspondant aux Nos 14151 et 16200, insérer les entrées suivantes :

No 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

OBJECTION à la déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant l'application du Pacte susmentionné aux îles Falkland (Malvinas) et dépendances

Recue le :

3 octobre 1983  
Argentine

Enregistré d'office le 3 octobre 1983.

*These 2 addenda are cancelled as per corrigendum in March 85 statement*

*097155*

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

OBJECTION to the declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the application of the above-mentioned Covenant to the Falkland Islands (Malvinas) and Dependencies

Received on:

3 October 1983  
Argentina

Registered ex officio on 3 October 1983.

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

OBJECTION à la déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant l'application du Pacte susmentionné aux îles Falkland (Malvinas) et dépendances

Recue le :

3 octobre 1983  
Argentine

Enregistré d'office le 3 octobre 1983.

097156

No. 15410. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 14 December 1973

OBJECTION to the declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the application of the above-mentioned Convention to the Falkland Islands (Malvinas) and Dependencies

Received on:

3 October 1983  
Argentina

Registered ex officio on 3 October 1983.

No 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à New York, le 14 décembre 1973

OBJECTION à la déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant l'application de la Convention susmentionnée aux îles Falkland (Malvinas) et dépendances

Recue le :

3 octobre 1983  
Argentine

Enregistré d'office le 3 octobre 1983.

NOVEMBER 1983

(ST/LEG/SER.A/437)

On page 715, before entry No. 4713, insert the following entries:

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

NOTIFICATION under article 4

Received on:

9 November 1983  
Peru

Registered ex officio on 9 November 1983.

NOVEMBRE 1983

(ST/LEG/SER.A/441)

A la page 715, avant l'entrée No 4713, insérer les entrées suivantes :

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Recue le :

9 novembre 1983  
Pérou

Enregistré d'office le 9 novembre 1983.

NOTIFICATION under article 4

Received on:

14 November 1983  
El Salvador

Registered ex officio on 14 November 1983.

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Recue le :

14 novembre 1983  
El Salvador

Enregistré d'office le 14 novembre 1983.

SEPTEMBER 1984

(ST/LEG/SER.A/451)

On page 548, under No. 20313 (International Cocoa Agreement, 1980), between the entries concerning, respectively, the acceptance by the Netherlands and the ratification by Belgium, insert the following entry:

SEPTEMBRE 1984

(ST/LEG/SER.A/451)

A la page 548, sous le No 20313 (Accord international de 1980 sur le cacao), entre les entrées concernant, respectivement, l'acceptation par les Pays-Bas et la ratification par la Belgique, insérer l'entrée suivante :

DECLARATION with regard to the declaration made by the  
Federal Republic of Germany upon ratification, concerning  
application to Berlin (West)

Received on:

7 September 1984  
German Democratic Republic

Registered ex officio on 7 September 1984.

DECLARATION à l'égard de la déclaration faite par la  
République fédérale d'Allemagne lors de la ratification, en  
ce qui concerne l'application à Berlin-Ouest

Reçue le :

7 septembre 1984  
République démocratique allemande

Enregistré d'office le 7 septembre 1984.

CUMULATIVE ALPHABETICAL INDEX TO THE STATEMENT OF TREATIES  
AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND  
RECORDED WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

ADDENDUM JAN: 18-20;  
ALBANIA JAN: 7-8;  
ARGENTINA JAN: 1, 18-19;  
ASSISTANCE JAN: 6-7;  
ASSISTANCE--ECONOMIC JAN: 7;  
ASSISTANCE--FINANCIAL JAN: 6;  
ASTRONOMY JAN: 6;  
ATLANTIC OCEAN JAN: 14;  
AUSTRALIA JAN: 1;  
AUSTRIA JAN: 2;  
  
BAHAMAS JAN: 12;  
BANGLADESH JAN: 8, 12, 17;  
BARBADOS JAN: 1;  
BELGIUM JAN: 3, 12;  
BELIZE JAN: 10;  
BERLIN (WEST) JAN: 12;  
BOLIVIA JAN: 1, 3;  
BRAZIL JAN: 1, 4-6;  
BROADCASTING JAN: 17;  
BULGARIA JAN: 3-4, 15;  
  
CANADA JAN: 6;  
CHARTERS--CONSTITUTIONS--STATUTES JAN: 4, 12, 14;  
CHINA JAN: 5, 18;  
CIVIL MATTERS JAN: 2;  
CIVIL RIGHTS JAN: 14-15, 19;  
COCOA JAN: 20;  
COFFEE JAN: 9;  
COLOMBIA JAN: 9;  
COMMERCIAL MATTERS JAN: 2;  
COMMISSION--JOINT JAN: 7;  
COMMODITIES JAN: 1, 9-11, 20;  
CONFERENCES--MEETINGS JAN: 2;  
CONGO JAN: 1;  
COOK ISLANDS JAN: 11;  
COOPERATION JAN: 1, 3-7, 15;  
COOPERATION--CULTURAL JAN: 3;  
COOPERATION--ECONOMIC JAN: 3;  
COOPERATION--SCIENTIFIC JAN: 3-6;  
COOPERATION--TECHNICAL JAN: 3-7;  
CORRIGENDUM JAN: 18;  
COSTA RICA JAN: 1;  
COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE JAN: 4, 14;  
CRIMINAL MATTERS JAN: 19;  
CUBA JAN: 4, 10, 15;  
CULTURAL MATTERS JAN: 2-3;

## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

CULTURAL RIGHTS JAN:18;  
 CUSTOMS JAN:8;  
 CZECHOSLOVAKIA JAN:3-4, 17;  
  
 DENMARK JAN:14;  
 DEVELOPING COUNTRIES JAN:2;  
 DIPLOMATIC RELATIONS JAN:13, 19;  
 DISCRIMINATION JAN:11-12;  
 DISPUTES--SETTLEMENT JAN:2, 17;  
 DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:12;  
  
 EAST AFRICAN COMMUNITY JAN:2;  
 ECONOMIC MATTERS JAN:3-4, 14;  
 ECONOMIC RIGHTS JAN:18;  
 ECUADOR JAN:4, 10;  
 EGYPT JAN:1;  
 EL SALVADOR JAN:9, 19;  
 ENVIRONMENT JAN:5-6;  
 EQUATORIAL GUINEA JAN:18;  
 EUROPE JAN:8;  
 EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:1;  
  
 FIJI JAN:1;  
 FINANCIAL MATTERS JAN:2, 14;  
 FINLAND JAN:7, 16;  
 FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:7;  
 FRANCE JAN:6, 14;  
 FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:1;  
 FUELS JAN:6;  
  
 GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:1, 3-4, 7, 16, 18, 20;  
 GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:5, 12;  
 GUATEMALA JAN:1;  
 GUYANA JAN:1;  
  
 HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:15;  
 HEALTH JAN:12;  
 HIGHWAYS JAN:8;  
 HONDURAS JAN:10;  
 HUMAN RIGHTS JAN:11-12, 14-15, 18-19;  
 HUNGARY JAN:1, 3-4, 11;  
  
 INDIA JAN:1;  
 INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION JAN:14;  
 INTERSPUTNIK JAN:4, 15;  
 IRON JAN:5;  
 ISRAEL JAN:3;  
 ITALY JAN:2, 13;  
 IVORY COAST JAN:11;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

JAMAICA JAN:1;  
 JAPAN JAN:1;  
 JUDICIAL MATTERS JAN:2, 4, 15;  
 KENYA JAN:2;  
 LAND DEVELOPMENT JAN:5;  
 LEGAL MATTERS JAN:2, 4, 12, 14-15;  
 LEGALIZATION (DOCUMENTS) JAN:12;  
 LEND-LEASE AGREEMENTS JAN:15;  
 LIABILITY--INTERNATIONAL JAN:2;  
 LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA JAN:1;  
 LUXEMBOURG JAN:17;  
 MADAGASCAR JAN:10;  
 MALAWI JAN:1;  
 MARRIAGE JAN:17;  
 MAURITIUS JAN:9, 11;  
 METALLURGY JAN:5;  
 METEOROLOGY JAN:14;  
 MEXICO JAN:10, 12;  
 MONGOLIA JAN:3-4, 15;  
 MOROCCO JAN:1;  
 MOTOR VEHICLES JAN:13;  
 MULTILATERAL JAN:1, 3-4, 8, 14;  
 NATIONALITY JAN:13;  
 NETHERLANDS JAN:14;  
 NETHERLANDS (NETHERLANDS ANTILLES) JAN:2;  
 NEW ZEALAND JAN:7, 11;  
 NICARAGUA JAN:1;  
 NIUE ISLAND JAN:11;  
 NORWAY JAN:1;  
 OUTER SPACE JAN:3, 15;  
 PAKISTAN JAN:1;  
 PANAMA JAN:1;  
 PAPUA NEW GUINEA JAN:10;  
 PARAGUAY JAN:1, 6;  
 PASSPORTS JAN:3;  
 PASSPORTS--DIPLOMATIC JAN:3;  
 PEACE JAN:3, 15, 17;  
 PEOPLE'S REPUBLIC OF KAMPUCHEA JAN:18;  
 PERU JAN:9, 19;  
 PHILIPPINES JAN:10;  
 POLAND JAN:4, 13, 15;  
 POLITICAL RIGHTS JAN:14-15, 19;  
 POLLUTION JAN:6;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

PORTUGAL JAN:7;  
 PRIVILEGES-IMMUNITIES JAN:4, 14-15;  
 PROSTITUTION JAN:12;  
  
 REPUBLIC OF KOREA JAN:1;  
 RESEARCH JAN:5;  
 ROAD TRAFFIC JAN:13;  
 ROADS JAN:8, 13;  
 ROMANIA JAN:3-4, 12, 15;  
  
 SAINT CHRISTOPHER AND NEVIS JAN:1, 7;  
 SATELLITES JAN:4, 15;  
 SCIENTIFIC MATTERS JAN:3;  
 SLAVERY JAN:8, 17-18;  
 SOCIAL RIGHTS JAN:18;  
 SOCIAL SECURITY JAN:2;  
 SOUTH AFRICA JAN:9;  
 SPACE JAN:4, 15;  
 SPAIN JAN:6-7, 14-15;  
 STEEL JAN:5;  
 SUGAR JAN:1, 9-11;  
 SWAZILAND JAN:9, 11;  
 SWEDEN JAN:1, 14;  
  
 TAXATION JAN:6-7;  
 TAXATION--CAPITAL JAN:7;  
 TAXATION--DOUBLE JAN:7;  
 TAXATION--INCOME JAN:7;  
 TECHNOLOGY JAN:5-6;  
 TELECOMMUNICATIONS JAN:4, 15;  
 THAILAND JAN:10, 13, 15;  
 TRADE JAN:7, 9, 16;  
 TRAFFIC IN PERSONS JAN:12;  
 TRANSPORT JAN:3, 6-8, 12;  
 TRANSPORT--MARITIME JAN:6;  
 TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:3, 7-8;  
 TRANSPORT--PASSENGERS JAN:3;  
 TRANSPORT--ROAD JAN:3, 7-8, 12;  
 TRINIDAD AND TOBAGO JAN:1, 11;  
 TUNISIA JAN:14;  
  
 UGANDA JAN:1-2;  
 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:1, 3-4, 6;  
 UNITED NATIONS JAN:2, 15;  
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:6-7;  
 UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:2;  
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:1, 18;  
  
 VIET NAM JAN:4;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

VISAS JAN: 3;

WATER RESOURCES JAN: 2;

WOMEN JAN: 11-12;

WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN: 12, 18;

YUGOSLAVIA JAN: 13;

ZAMBIA JAN: 9;

ZIMBABWE JAN: 10;

CUMULATIVE NUMERICAL INDEX TO THE STATEMENT OF TREATIES  
AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND  
RECORDED WITH THE SECRETARIAT

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A"
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B"
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00221 JAN: 12;  
01342 JAN: 12;  
02422 JAN: 8;  
02861 JAN: 8;  
03703 JAN: 15;  
03822 JAN: 18;  
04789 JAN: 13;  
05245 JAN: 14;  
07310-07311 JAN: 13;  
07625 JAN: 12;  
09109 JAN: 12;  
  
14531 JAN: 18;  
14868 JAN: 14-15, 19;  
15147 JAN: 14;  
15410 JAN: 19;  
16510 JAN: 8;  
16743 JAN: 13;  
18180 JAN: 18;  
19507 JAN: 18;  
19510 JAN: 18;  
  
20313 JAN: 20;  
20378 JAN: 11-12;  
21818 JAN: 8;  
22282 JAN: 14;  
22376 JAN: 9;  
23225 JAN: 1, 9-11;  
23226 JAN: 1;  
23227-23231 JAN: 2;  
23232-23234 JAN: 3;  
23235 JAN: 3, 15;  
23236 JAN: 4, 15;  
23237-23238 JAN: 4;  
23239-23244 JAN: 5;  
23245-23249 JAN: 6;  
23250-23251 JAN: 7;  
23252 JAN: 7, 16;  
23253 23254 JAN: 7;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

00098 JAN: 17;  
01414 JAN: 17;  
04319 JAN: 17;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1985

Nos. 23225 - 23254 : JANUARY



INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF DU RELEVÉ DES TRAITES ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc) figurant après les termes sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACIER JAN:5;  
 ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:12;  
 ADDITIF JAN:18-20;  
 AFRIQUE DU SUD JAN:9;  
 ALBANIE JAN:7-8;  
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:5, 12;  
 AMITIE-COOPERATION JAN:1;  
 ARGENTINE JAN:1, 18-19;  
 ASSISTANCE JAN:6-7;  
 ASSISTANCE ECONOMIQUE JAN:7;  
 ASSISTANCE FINANCIERE JAN:6;  
 ASTRONOMIE JAN:6;  
 ATLANTIQUE (OCEAN) JAN:14;  
 AUSTRALIE JAN:1;  
 AUTRICHE JAN:2;  
  
 BAHAMAS JAN:12;  
 BANGLADESH JAN:8, 12, 17;  
 BARBADE JAN:1;  
 BELGIQUE JAN:3, 12;  
 BELIZE JAN:10;  
 BERLIN (QUEST) JAN:12;  
 BOLIVIE JAN:1, 3;  
 BRESIL JAN:1, 4-6;  
 BULGARIE JAN:3-4, 15;  
  
 CACAO JAN:20;  
 CAFE JAN:9;  
 CANADA JAN:6;  
 CARBURANTS JAN:6;  
 CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:4, 12, 14;  
 CHINE JAN:5, 18;  
 CIRCULATION DES PERSONNES JAN:12;  
 CIRCULATION ROUTIERE JAN:13;  
 CIVILES--QUESTIONS JAN:2;  
 COLOMBIE JAN:9;  
 COMMERCE JAN:7, 9, 16;  
 COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:2;  
 COMMISSION CONJOINTE JAN:7;  
 COMMUNAUTE DE L'AFRIQUE ORIENTALE JAN:2;  
 COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:1;  
 CONFERENCES-REUNIONS JAN:2;  
 CONGO JAN:1;  
 CONSEIL D'AIDE ECONOMIQUE MUTUELLE JAN:4, 14;  
 COOPERATION JAN:1, 3-7, 15;  
 COOPERATION CULTURELLE JAN:3;  
 COOPERATION ECONOMIQUE JAN:3;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:3-6;  
 COOPERATION TECHNIQUE JAN:3-7;  
 COSTA RICA JAN:1;  
 COTE D'IVOIRE JAN:11;  
 CUBA JAN:4, 10, 15;  
 CULTURELLES--QUESTIONS JAN:2-3;  
  
 DANEMARK JAN:14;  
 DIFFERENDS--REGLEMENT JAN:2, 17;  
 DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:13, 19;  
 DISCRIMINATION JAN:11-12;  
 DOUANES JAN:8;  
 DROITS CIVILS JAN:14-15, 19;  
 DROITS CULTURELS JAN:18;  
 DROITS DE L'HOMME JAN:11-12, 14-15, 18-19;  
 DROITS ECONOMIQUES JAN:18;  
 DROITS POLITIQUES JAN:14-15, 19;  
 DROITS SOCIAUX JAN:18;  
  
 ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:3-4, 14;  
 EGYPTE JAN:1;  
 EL SALVADOR JAN:9, 19;  
 ENVIRONNEMENT JAN:5-6;  
 EQUATEUR JAN:4, 10;  
 ESCLAVAGE JAN:8, 17-18;  
 ESPACE JAN:4, 15;  
 ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:3, 15;  
 ESPAGNE JAN:6-7, 14-15;  
 ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:1, 18;  
 EUROPE JAN:8;  
 EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:7;  
  
 FEMMES JAN:11-12;  
 FER JAN:5;  
 FIDJI JAN:1;  
 FINANCIERES--QUESTIONS JAN:2, 14;  
 FINLANDE JAN:7, 16;  
 FRANCE JAN:6, 14;  
  
 GUATEMALA JAN:1;  
 GUINEE EQUATORIALE JAN:18;  
 GUYANA JAN:1;  
  
 HONDURAS JAN:10;  
 HONGRIE JAN:1, 3-4, 11;  
  
 ILE NIQUE JAN:11;  
 ILES COOK JAN:11;  
 IMPOSITION JAN:6-7;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

IMPOSITION--DOUBLE JAN:7;  
 IMPOSITION--FORTUNE JAN:7;  
 IMPOSITION--REVENU JAN:7;  
 INDE JAN:1;  
 INTERSPOUTNIK JAN:4, 15;  
 ISRAEL JAN:3;  
 ITALIE JAN:2, 13;  
  
 JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE JAN:1;  
 JAMAIQUE JAN:1;  
 JAPON JAN:1;  
 JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:2, 4, 15;  
 JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:2, 4, 12, 14-15;  
  
 KENYA JAN:2;  
  
 LEGALISATION (DOCUMENTS) JAN:12;  
 LUXEMBOURG JAN:17;  
  
 MADAGASCAR JAN:10;  
 MALAWI JAN:1;  
 MARIAGE JAN:17;  
 MAROC JAN:1;  
 MAURICE JAN:9, 11;  
 METALLURGIE JAN:5;  
 METEOROLOGIE JAN:14;  
 MEXIQUE JAN:10, 12;  
 MONGOLIE JAN:3-4, 15;  
 MULTILATERAL JAN:1, 3-4, 8, 14;  
  
 NATIONALITE JAN:13;  
 NICARAGUA JAN:1;  
 NORVEGE JAN:1;  
 NOUVELLE-ZELANDE JAN:7, 11;  
  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:2, 15;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:6-7;  
 ORGANISATION INTERNATIONALE DES SATELLITES MARITIMES JAN:14;  
 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:12, 18;  
 OUGANDA JAN:1-2;  
  
 PAIX JAN:3, 15, 17;  
 PAKISTAN JAN:1;  
 PANAMA JAN:1;  
 PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:10;  
 PARAGUAY JAN:1, 6;  
 PASSEPORTS JAN:3;  
 PASSEPORTS DIPLOMATIQUES JAN:3;  
 PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT JAN:2;  
 PAYS-BAS JAN:14;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PAYS-BAS (ANTILLES NEERLANDAISES) JAN:2;  
 PENALES--QUESTIONS JAN:19;  
 PEROU JAN:9, 19;  
 PHILIPPINES JAN:10;  
 POLLUTION JAN:6;  
 POLOGNE JAN:4, 13, 15;  
 PORTUGAL JAN:7;  
 PRET-BAIL (ACCORDS) JAN:15;  
 PRIVILEGES-IMMUNITES JAN:4, 14-15;  
 PRODUITS DE BASE JAN:1, 9-11, 20;  
 PROSTITUTION JAN:12;  
  
 RADIODIFFUSION JAN:17;  
 RECHERCHE JAN:5;  
 RECTIFICATIF JAN:18;  
 REPUBLIQUE DE COREE JAN:1;  
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:1, 3-4, 7, 16, 18, 20;  
 REPUBLIQUE POPULAIRE DU KAMPUCHEA JAN:18;  
 REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:2;  
 RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE JAN:2;  
 RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:2;  
 ROUMANIE JAN:3-4, 12, 15;  
 ROUTES JAN:8, 13;  
 ROUTIERS--RESEAUX JAN:8;  
  
 SAINT-CHRISTOPHE-ET-NEVIS JAN:1, 7;  
 SANTE JAN:12;  
 SATELLITES JAN:4, 15;  
 SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:3;  
 SECURITE SOCIALE JAN:2;  
 SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:15;  
 SUCRE JAN:1, 9-11;  
 SUEDE JAN:1, 14;  
 SWAZILAND JAN:9, 11;  
  
 TCHECOSLOVAQUIE JAN:3-4, 17;  
 TECHNOLOGIE JAN:5-6;  
 TELECOMMUNICATIONS JAN:4, 15;  
 TERRES--MISE EN VALEUR JAN:5;  
 THAILANDE JAN:10, 13, 15;  
 TRANSPORT JAN:3, 6-8, 12;  
 TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:3, 7-8;  
 TRANSPORT--VOYAGEURS JAN:3;  
 TRANSPORTS MARITIMES JAN:6;  
 TRANSPORTS ROUTIERS JAN:3, 7-8, 12;  
 TRINITE-ET-TOBAGO JAN:1, 11;  
 TUNISIE JAN:14;  
  
 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:1, 3-4, 6;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

VEHICULES A MOTEUR JAN: 13;

VIET NAM JAN: 4;

VISAS JAN: 3;

YOUGOSLAVIE JAN: 13;

ZAMBIE JAN: 9;

ZIMBABWE JAN: 10;

INDEX NUMERIQUE CUMULATIF DU RELEVÉ DES TRAITES ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETARIAT

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A"
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B"
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00221 JAN: 12;  
01342 JAN: 12;  
02422 JAN: 8;  
02861 JAN: 8;  
03703 JAN: 15;  
03822 JAN: 18;  
04789 JAN: 13;  
05245 JAN: 14;  
07310-07311 JAN: 13;  
07625 JAN: 12;  
09109 JAN: 12;  
  
14531 JAN: 18;  
14668 JAN: 14-15, 19;  
15147 JAN: 14;  
15410 JAN: 19;  
16510 JAN: 8;  
16743 JAN: 13;  
18180 JAN: 18;  
19507 JAN: 18;  
19510 JAN: 18;  
  
20313 JAN: 20;  
20378 JAN: 11-12;  
21618 JAN: 8;  
22282 JAN: 14;  
22376 JAN: 9;  
23225 JAN: 1, 9-11;  
23226 JAN: 1;  
23227-23231 JAN: 2;  
23232-23234 JAN: 3;  
23235 JAN: 3, 15;  
23236 JAN: 4, 15;  
23237-23238 JAN: 4;  
23239-23244 JAN: 5;  
23245-23249 JAN: 6;  
23250-23251 JAN: 7;  
23252 JAN: 7, 16;  
23253 23254 JAN: 7;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

00098 JAN: 17;  
01414 JAN: 17;  
04319 JAN: 17;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1985

Nos 23225 - 23254 : JANVIER







A-P-H

NOTE A LA PUBLICATION

RELEVÉ MENSUEL DE JANVIER 1985

A la page 14, sous le No 22282, remplacer, à la deuxième et à l'avant-dernière lignes de l'entrée, "Organisation internationale des satellites maritimes" par "Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites".





The following table shows the results of the experiment. The data indicates that the system is highly accurate and reliable, with a success rate of 95% across all trials. The results are consistent and show no significant variation in performance over time.